

ACTE III

№ 15.

ENTR'ACTE ET BARGAROLLE

Allegretto moderato.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Bassons.

Cors en LA.

Cors en RE.

Triangle.

Harpe.

Violons.

Aitos.

GIULIETTA.

NICKLAUSSE.

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

Violoncelles et C. Basses.

Allegretto moderato.

EDWIN F. KALMUS & CO., INC.
Publishers of Music
Boca Raton, Florida

Musical score for Clarinet (Clar.) and Bassoon (Fag.). The Clarinet part features a series of trills (tr) and a dynamic marking of *pp*. The Bassoon part has a dynamic marking of *mp*.

Musical score for Flute (Fl.), Horn (Hornb.), Clarinet (Clar.), and Bassoon (Fag.). The Flute and Horn parts are marked *pp*. The Clarinet part has a dynamic marking of *pp*. The Bassoon part has a dynamic marking of *pp*. The score includes various musical notations such as slurs and dynamic markings.

Musical score for Flute (Fl.), Horn (Hornb.), Clarinet (Clar.), and Bassoon (Fag.). The Flute and Horn parts are marked *pp*. The Clarinet part has a dynamic marking of *pp*. The Bassoon part has a dynamic marking of *pp*. The score includes various musical notations such as slurs and dynamic markings.

RIDEAU.

Fl. Hautb. Clar. B♭ Triang. Harpe. pp. Moderato. vns. NICKLAUSSE. Bel. le nuit, ô nuit d'amour, Sou. ris à nos i. vres. ses! Nuit plus douce que le jour, ô bel. le nuit d'a.

Moderato. pp pizz.

Fl. Hautb. Clar. Triang. Harpe. vns. GIULIETTA. Le temps fuit et sans retour em. por. le nos ten. dres. ses; Loin de cet heu. reux sejour le temps fuit sans re. mour! Le temps fuit et sans retour em. por. le nos ten. dres. ses; Loin de cet heu. reux sejour le temps fuit sans re.

Fl.

Hautb.

Clar.

Bⁿ

Cors.

Triang.

Harpe.

Vⁿ

G

N

tour! — Zé- phirs — em- bra- sés, — Ver- sez- nous vos ca- res — ses, Zé- phirs — em- bra- sés — Donnez- nous vos bai-

tour! — Zé- phirs — em- bra- sés, Ver- sez- nous, ver- sez- nous vos ca- res- ses, vos bai-

pp

a Tempo.

The musical score consists of several staves. At the top, there are instrumental parts with dynamic markings like *p* and *pp*, and tempo indications like *rit.* and *a Tempo.*. Below these are the vocal parts for Soprano, Tenors, and Basses. The lyrics are in French and include the phrase "Bel. le nuit, ô nuit d'amour, Sou. ris à nos i.".

p sempre pizz.
a Tempo.

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of 15 staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are on the right side, and the instrumental parts (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) are on the left side. The lyrics are in French.

Lyrics:
 -vres ses, Nuit plus douce que le jour, Ô belle nuit d'amour! Ah! souris à nos i-
 -vres ses, Nuit plus douce que le jour, Ô belle nuit d'amour! Ô belle nuit d'amour!
 ah! ah! ah! ah! ah!

Performance Instructions:
 - *cresc.* (crescendo) appears in the instrumental parts.
 - *p.* (piano) is marked in the bass lines.
 - *sf* (sforzando) is marked in the vocal lines.
 - *p* (piano) is marked in the vocal lines.

This musical score is for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar, with two vocal parts. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The instruments are arranged in two systems of four staves each. The vocal parts are on the top two staves of each system. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic markings include *dim.* (diminuendo), *pp* (pianissimo), and *ppp* (pianississimo). There are also performance instructions in French: "Changez en Sib." and "Changez en Lab." which appear to refer to changing the instrument or part. The vocal parts feature the syllable "ah!" repeated several times. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the overall structure is organized into systems.

RÉCIT et COUPLETS BACHIQUES.

№ 14

	Récit.		Mesuré.
Flûte.			
P ^{re} Flûte.			
Hautbois.			
Clarinettes en SI b.			
Bassons.			
Cors en LA b.			
Cors en LA b.			
Cornets à Pistons en SI b.			
Tronbones.			
Triangle.			
Timbales en LA b-MI b.			
G ^{re} Caisse et Cymbales.			
Violons		<i>f</i>	<i>p</i>
Altos.		<i>f</i>	<i>p</i>
HOFFMANN.	Récit.		Mesuré.
	Et moi, ce n'est pas là, pardieu!	ce qui m'enchante!	Aux pieds de la beauté qui
SOPRANI.			
TÉNORS.			
BASSES.			
Violoncelles		<i>f</i> arco.	<i>p</i>
C. Basses			<i>p</i> arco.
	Récit.		<i>p</i> Mesuré.

Vns *f*

II. nous vient en-ivrer Le plai, sir - doit-il soupi- rer? Non! le rire à la bou- che, é- coutez comme il chan- te, é- coutez comme il vellos et C. B. *f*

Fl. *f* *All^{to} poco maestoso.* 8-----

PicFl. *ff*

Hautb. *ff* *2*

Cl. *ff* *à 2.*

B^{ss} *f* *ff*

Cors. *f* *ff*

Ans *ff*

Tromb. *ff*

Tran. *ff*

Timb. *ff*

All^{to} poco maestoso

Vns *ff*

chan. *ff*

All^{to} poco maestoso:

COUPLETS BACHIQUES

F
 p^{le} Fj.
 Hautb.
 Cl.
 Bns
 Cors
 pns
 Tromb.
 Trian.
 Timb.
 G³e C³se et Cymb.
 vns
 HOFFMANN.
 Sop.
 Ténors.
 Basses.

1. A - mis l'amour tendre et rê - veur, Erreur! ———
 2. Le - ciel te prêt - te sa clar - té, Beauté! ———

La - mour dans le bruit et le vin, Di - vin! ———
 Mais vous ca - chez, ô cours de fer, L'enfer! ———

Er - reur!
 Beau - té!
 Er - reur!
 Beau - té!
 Er - reur!
 Beau - té!

Musical score for a piece, likely a grand piano or similar instrument, with multiple staves. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). It features several measures with repeat signs (slashes with dots) and first/second endings (1^o and 2^o et 3^o). The bottom section contains French lyrics for a vocal line.

Lyrics:
 Que d'un brûlant dé - sir Votre cœur sen flam - me! Aux fiè - vres du plai -
 Bon - heur du pa - ra - dis, Où l'amour con - vi - e, Ser - ments, espoirs mau -

Additional markings in the score include "Gsse Gsse seule" and "Vcllos" (Viollos) for the lower staves.

- sir Consumez votre â - me, Trans - ports d'a - mour, Durez un jour, Durez un
 - dits, Rêves de la vi - e, O chas - te - tés O pu - re. tés O pu - re.

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score includes vocal lines with lyrics and multiple instrumental staves. Dynamics include *p*, *pp*, and *ppp*, and performance instructions include *très doux* and *pizz.*

Lyrics:
 jour, lu rez un joar! ah! Au dia ble ce lui qui pleu re Pour deux beaux yeux! A
 - tés! Men tez, men tez,

A musical score for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar, with vocal lines. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The instruments are arranged in a standard order: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello/Double Bass. The vocal lines are written in a soprano and tenor clef. The score includes various musical notations such as dynamics (p, pp, arco, pizz.), articulation (accents), and phrasing slurs. The lyrics are in French and appear to be from a song or opera. The page number 206 is located at the top left.

p *p* *p* *p* *p* *pp* *pp* *p* *p* *pp* *pp*

arco. *pizz.* *arco.* *pizz.* *arco.* *pizz.* *pizz.* *pizz.*

nous Fivres.se meil. leu. re Des chants joy. eux! Vivons une heu. re dans les cieux! Ah!

p

pp

arco.

arco.

arco.

Sop.

Ténors.

Basses.

vclles et C. B.

A nous l'ivresse meil - leu - re Des chants joy -

Au dia - ble celui qui pleu - re Pour deux beaux yeux . — A nous l'ivresse meil - leu - re Des chants joy -

Au dia - ble celui qui pleu - re Pour deux beaux yeux . — A nous l'ivresse meil - leu - re Des chants joy -

Au dia - ble celui qui pleu - re Pour deux beaux yeux . — A nous l'ivresse meil - leu - re Des chants joy -

Suivez. a Tempo

Musical score for the first system, featuring piano (p), violin (v), and cymbal (Cymb.) parts. The score includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and a section marked *a Tempo*. The piano part includes a section labeled "Grse Csse et Cymb." (Grande Cassette et Cymbale).

Suivez. a Tempo

Musical score for the second system, featuring vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts include lyrics:

- eux.	Vivons une	heu	redans les	cieux!
- eux.			Dans les	cieux!
- eux.	Oui, vi	vons dans les	cieux!	
- eux.	Oui, vi	vons dans les	cieux!	

The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and a section marked *rit.* (ritardando).

1ª 2ª

à 2.

2º COUPLET.

Le

1ª 2ª

au signe
page 204

SCÈNE.

C *Même mouv!* *Récit* *Allegretto.* *1^o Solo.*

2 G^{des} Flûtes. *f* *ff* *p*

Hautbois. *f* *à 2.* *ff* *1^o Solo.* *p*

Clarinettes en SI b. *f* *à 2.* *ff* *p*

Bassons. *f* *n.2.* *ff* *1^o Solo.* *p*

Cors en RÉ. *c*

Cors en UT. *c* *1^o Solo.* *p*

Cornets à Pistons en SI b. *f* *ff*

Trombones. *f* *ff*

Triangle. *c*

Timbales en SOL-RÉ. *c*

Même mouv! *Récit.* *Allegretto.*

Violons. *f* *ff* *p* *fp*

Altos. *f* *ff* *p* *fp*

GIULETTA

NICKLAUSSE.

HOFFMANN.

PITICHINACCIO.

SCHLÉMIL. (il entre). Je vois qu'on est en fé - te! à mer - veil - le, Mada - me'

DAPERTUTO.

Violoncelles. *f* *ff* *p* *fp*

C. Basses. *f* *ff* *p* *pizz.* *fp* *arco.*

f *Même mouv!* *Récit.* *p* *Allegretto.* *fp*

Fl. *p*

Cl.

Bⁿs

Cors en UT. *f* *to* *p*

Tromb. *f* *p*

V^{ns} *p* *f* *Animé.* *pizz.* *pizz.* *arco.*

GILETTA. *3* *3* *(les calmant)*
 Comment? Mais je vous ai pleuré trois grands jours!
 Calmez-vous! Nous avons un poète étranger!

PITICHINACCIO.
 Dame! Ho, là!
 (à Pitichinaccio) *♯*
 Avertón!

Animé. *p*

Fl. *p*

Bⁿs *p*

Cors en UT. *p*

V^{ns} *p* *pizz.* *arco.* *arco.*

G. *(présentant Hoffmann)* *(à Schlémil)*
 par - mi vous Hoff - mann!
(de mauvaise grâce) HOFFMANN *(avec ironie)* Sou - riez-vous de

S. Monsieur! Monsieur!

p

Musical score for a symphony orchestra and vocal soloist. The score includes multiple staves for strings, woodwinds, brass, and a vocal line for Giuletta. The vocal line has French lyrics: "Au jeu! au jeu! Messieurs! Tout le monde sort moins Hoffmann et Nicklausse." The score features dynamic markings like "f" and "p", and performance instructions like "arco." and "pizz."

GIULETTA.

(aux invités)

Au jeu! au jeu! Messieurs!

Tout le monde sort
moins Hoffmann et Nicklausse.

Au jeu! au jeu! au jeu!

Au jeu! au jeu! au jeu!

Au jeu! au jeu! au jeu!

elles et C.B.

arco.

pizz.

Cl. Récit. #2. a Tempo più lento.

B^{ns}

V^{ns} *sf*

N. Ce Schlemil cepen dant... Prends-y

II. mais pourraient être en fan- tés Par de tel. les té. a. li- tés? Aime l'ou u. ne courti- sa- ne? Je ne sus pas Schlemil.

arco. *p* Récit. *sf* a Tempo più lento.

Cl. Mod^{to} #2. *tr*

B^{ns} *p* *rall.*

Cors en Ré. 1^o Solo. *f* *rall.* Mod^{to} *f*

V^{ns} *f*

N. (Dapertuto parait) garde, le diable est malin. (Nicklausse et Hoffmann sortent) All. lons!

II. Le fût il, s'il me la fait aimer. je consens qu'il me dan- ue Allons!

f *rall.* *Jp* Mod^{to}

Clar.

Bns

Tromb.

Vns

Altos.

DAPERTUTTO (seul)

Allez! pour te li_vrer com_bat. les yeux de Giu_let...ta_sont une arme cer_tai_ne! Il a fal_lu que Schlémil suc.com

Vclles

C.B.

pp p sfz p

Changez en Mi b

Cors. Changez en Mi b

Vns

Altos.

DAPERTUTTO

-bât. Foi de diable et de Ca_pi_tai_ne! tu fe_ras comme lui Je veux que Giu_let...ta l'en_sor...

Vclle

C.B.

f p sfz pp f

Op. 15
Andante poco mosso

Fl. *ff*
Kl. *ff*
Cl. *ff*
Bas. *ff*
Corns. *ff*
Pist. *ff*
Tromp. *ff*
Timb. *ff*
Vns. *ff*
Altos. *ff*
C.B. *ff*

Changez en La *p*
Changez en La *p*
pp

- cel - - le... leusorcelle au jour d'hui.

Hautb. *p*
Cl. *p*
Bas. *p*
Corns. *p*
Timb. *p*
Vns. *p*
Altos. *p*
C.B. *p*

DA PER TUTTO

Sciu - til - - le di - a - nant - - mi - roir où se.

pizz.

Clar.



Clar.
 Bass.
 Vns
 Altos
 D.
 velles
 C.B.

prend l'a-lou et te, Sein til le di a-mant fas-cine at-ti re la...

pp

Fl.



Fl.
 Hautb. 1^o Solo.
 Clar.
 Bass.
 Cors
 Vns
 Altos.
 D.
 velles
 C.B.

l'a-lou et te ou la, fem-me à cet ap-pât vain-queur.

pp très léger.

p léger.

pp très léger.

pp très léger.

pp très léger.

Fl. **B**

Hautb. 1^o

Clar.

Bass. 1^o

Corn.

p cresc poco a poco e appassionato.

p cresc poco a poco. Animez un peu.

vns

Alto.

vclle

C.B.

vout de l'ai-le et du cœur L'une y lais-se la

Fl.

Hautb.

Clar.

Bass. 1^o

Corn.

vns

Alto.

vclle

C.B.

a 2 **Allargando.**

vi-e. Et l'autre y perd son à-me. L'une y lais-se la

Lento.

C^a Tempo.

FL. Hautb. Clar. B^{as} 1^{re} Cors. Timb. Vns Altos. vi e Et l'autre y perd son âme ah! sciu

V^{cllo} et C.B.

D

Fl. Hautb. 1^{re} Clar. 1^{re} B^{as} 1^{re} Timbres Triang. Vns Div. Altos. til le di a - maut Mi - roi où se prend l'a - lou et - te sciu - til - le di a -

V^{cllo} et C.B.

Fl. Rallent. **E**

Musical score for the first system, measures 1-8. The score includes staves for Flute (Fl.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Bns), Horn (Cora.), Timpani (Timbres.), Triangle, Violins (Vns), Alti (Altos.), Bass (C.B.), and a vocal line. The key signature is two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Rallent.' (Ritardando) and the section is labeled 'E'. The flute part is marked 'poco cresc.' and 'Solo.' starting in measure 6. The vocal line has the lyrics 'mant at-ti-re la at-ti-re-la' with a 'pizz.' (pizzicato) instruction for the bass line in measure 8. Dynamic markings include 'poco cresc.', 'rall.', 'dolce canta', and 'pp dolce canta'.

Fl.

Musical score for the second system, measures 9-16. The score includes staves for Flute (Fl.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Bns), Horn (Cora.), Timpani (Timb.), Triangle, Violins (Vns), Alti (Altos.), Bass (C.B.), and a vocal line. The key signature is two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Rallent.' and the section is labeled 'E'. The clarinet part has a 'pp' (pianissimo) marking in measure 10. The vocal line has the lyrics 'at-ti-re la Beau di-a-mant.' with a 'pizz.' (pizzicato) instruction for the bass line in measure 16. Dynamic markings include 'pp', 'dolce canta', and 'pp dolce canta'.

F1

Clarinet

Bassoon

Horn

Timpani

Trombone

Violin

Viola

Alto Saxophone

Double Bass

at - ti - re la Beau di a mant

Vcllo et C.B.

F2

rallentandò.

G

Clarinet

Bassoon

Horn

Timpani

Violin

Viola

Alto Saxophone

Double Bass

-scin-til-le at-ti-re la

Vcllo et C.B.

1^o Solo.

Fl.

Hautb.

Clar.

Bass

Corn.

Pist.

Tromb

Timb

Vns

Altos.

Vclles et C.B.

morendo.

pizz.

arco.

Giuletta parhit et

- *ff*

SCENE.

All^o Mod^o

Hautb. II

Clar.

Bass I.

Vns

Altos.

Vclles et C.B.

p

p dolce.

p

p

p

p

p

Changez en si b

s'avance comme fascinée vers Dapertutto.
DAPERTUTTO.

(Lui passant la bague au doigt)

Cher au - ge!

pizz.

Haut.

Haut. *p*
 Cors. *sfz*
 Tromb. *p*
 Grosse Caisse *ppp* Sans Cymbales
 vn. *sfz*
 Qu'attendez-vous de votre servante?
 Bien! tu m'as deviné A séduire les cœurs Entre toutes sa vanté Tu m'as déjà don né L'ombre de Schlé
ppp *pp* *sfz* *sfz* *sfz* *suivent.* *f* *p* *p* *f* *p* *rall.* *f* *p* *suivent.*

en Sib

Clar. a Tempo.

Clar. *p*
 Cors. *En Mi b*
 Tromb. *p*
 vos *a Tempo.*
a Tempo.
a Tempo. (mouvement de Giiietta) *f* *Récit.*
 ...mi! Je varie mes plaisirs, et te prie de m'avoir le reflet d'Hoffmann aujourd'hui; Mais qu'as-tu donc? tu
arco. *f*

Mod.^{to}

Plus vite.

Bass
 Vcl. Vns
 suivez.
 portando.
 (avec dureté)
 (avec ironie)
 doutez de la puissance de tes yeux? Ton Hoffmann rêve peut-être mieux... Oui j'étais là tout à l'heure aux côtés Il te défile... il te de.
 suivez
 Mod.^{to} Plus vite.

Fl.
 Haut.
 Clar.
 Bⁿ
 Cors.
 Pist.
 Tromb.
 Vcl. Vns
 GIULIETTA.
 Ah! j'en ferais tout jour et
 C'est lui! c'est lui!
 1^o Tempo.
 1^o Tempo.
 1^o Solo.
 Changez en FA.
 Changez en RÉ.
 1^o Tempo.
 1^o Tempo.
 p dolce.
 (avec force)
 (Hoffmann entre.)
 (Hoffmann traverse le théâtre salue Giulietta et fait mine de s'éloigner)
 (Dapertutto sort après avoir embrassé la main de Giulietta)
 1^o Tempo.
 1^o Tempo.

Cors en Fa.

All.^o agitato.

19 Scène.

GIULIETTA. (à Hoffmann) Vous me quittez? HOFFMANN. (railleur) J'ai tout perdu... GIULIETTA. Quoi! vous aussi! Ah!

pp pizz. p arco. p arco. p arco. p arco. p arco. p arco.

All.^o agitato. *p*

Velle et C. B. Vous me faites injure! ah! vous me faites injure Sans pitié ni merci.

f rit. a Tempo. p rit. a Tempo. (pleurant) f pp a Tempo. pizz.

GIULIETTA. ci parlez parlez! HOFFMANN. (avec élan) Ah! je l'ai méfuite au prix de ma vie.

cre scen do. suivez. f cre scen do. f cre scen do. f arco. f suivez.

DUO.

N^o 16.

Allegro.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes
en SI b.

Bassons.

Cors, en FA.

Cors en RÉ.

Cornets à Pistons
en SI b.

Trombones.

Timbales
en SOL-RÉ

Harpe.

Allegro.

Violons.

Altos.

GIULIETTA.

Récit.

Malheureux Tu ne comprends donc pas Qu'une heure, qu'un moment peuvent l'être fu... neste? Que mon amour te perd à ja...

HOFMANN.

Violons et C. Basses

f Allegro.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It begins with a tempo marking of 'Allegro' and a dynamic of 'f'. The orchestral parts include woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons), brass (Horns, Trumpets, Trombones), and percussion (Timpani, Harp). The vocal parts are for Giulietta and Hofmann. Giulietta's part is marked 'Récit.' and includes the lyrics: 'Malheureux Tu ne comprends donc pas Qu'une heure, qu'un moment peuvent l'être fu... neste? Que mon amour te perd à ja...'. Hofmann's part has a few notes and a 're!' marking. The score concludes with a dynamic of 'f' and the tempo 'Allegro'.

Fl.

A

Musical score for section A, featuring multiple instruments and a vocal line. The instruments listed on the left are Flute (Fl.), Hautbois (Haut.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bass.), Cors (Horn), Trompe (Trumpet), Violoncelle (Cello), and Contrebasse (Double Bass). The vocal line (G) includes the lyrics: "velles mais si tu restes? Que Schlemil ce soir peut te frapper dans nies bras? Ne repousse pas ma pri-ère! Ma vie est à toi tout en-". The score includes dynamic markings such as *f* and *mf*, and various musical notations like triplets and slurs.

Mesuré.

B Largo.

Musical score for section B, featuring instruments and a vocal line. The instruments listed on the left are Hautbois (Haut.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bass.), Cors (Horn), Harpes (Harp), Violoncelle (Cello), and Contrebasse (Double Bass). The vocal line (G) includes the lyrics: "tière! Pars! pars de main je te pro-mets d'accompa-gner tes pas! O Dieu de quelle ivresse em-pizz.". The score includes dynamic markings such as *mf*, *dim.*, and *pp*, and tempo markings "Mesuré." and "Largo.". The name "HOFFMANN" is visible above the vocal line.

Fl.
Haut.
Cl.
B♭^{tr}
Corne FA.
Tromb.
Harpe.
Vib.
II.

ser ton haleine embaumé e Sur mes lè - vres et sur mes yeux! . . . Passer — ton ha - leine, ton haleine embau.

Cl.
B♭^{tr}
Corne FA.
Harpe.
Vib.
II.
C.B.

C

elles - m'é - Sur mes lè - vres, sur mes lè - vres et sur mes yeux! — O Dieu de quelle ivresse em - brases tu mon â - me Tes

Fl. *suivez.* *All^o mod^{to}*

Haut. 1^o *pp* *f*

Cl. *pp* *f*

B^{ns} *pp* *f*

Corsen FA. *pp* *f*

Tromb. *pp* *f*

Harpes. *pp* *f*

Vns. *pp* *f* *All^o mod^{to}*

II. *à volonté.* *me! arco.* *f* *All^o mod^{to}*

regards dans les miens out é-pau-ché, ont é-pan-ché leur flam-

suivez. *pp* *f* *All^o mod^{to}*

Cors. *f*

Tromb. *f*

Vns. *f* *p*

GIULIETTA. *f*

Aujourd'hui cependant affer-mis mon cou-ra-ge En me lais-sant quelque chose de toi.

Fl. *f*

Haut. *f*

Cl. *f*

Bass. *f*

Vns *f*

HOFFMANN. **GIULIETTA.**

Que veux-tu di-re? E-cou-te, et ne ris pas de moi!

Haut.

Cl.

Vns *pp* *f* *pp* *f*

G. Ce- que je veux de toi c'est la fi- dé- le i- ma- ge Qui

Vns *p* *fp* *p*

G. re- pro- duit les traits, ton re- gard,

villes et C.B.

Div. *fp*

Cl. **D** Largo. 1^o

B^{ns}

Cors en R^É.

V^{ns}

G.

ton vi - sa - ge...

(prenant un miroir.)
Ce reflet — que tu vois — sur le mien se pen -

pizz.

Largo. *p*

Cl. 1^o

B^{ns}

Cors. 1^o

V^{ns}

— cher...

Non. car il peut se dé - ta - cher de la gla - ce po

HOFFMANN.

Ab! que dis - tu! Quelle fo - li - e!

This musical score consists of 14 staves. The top 12 staves are for piano accompaniment, and the bottom 2 staves are for voice. The score is divided into three measures. The first measure contains the main melody and accompaniment. The second measure features a key signature change: *Changez en SOL.* The third measure includes dynamic markings *dim.* and the vocal lines with lyrics.

The lyrics for the voice parts are:

G. *voux! Je le veux, oui, sagesse ou folie, je l'attends je le veux.*
 II. *Tu le veux?*

All^o agitato.

f Div.

vns
 p
 G. Si ta pré_sen_cé m'est rē - vi - e, Je veux garder, garder de toi...
 H. Ex - tase, i_vresse i_nas_sou - vi - e! É - trange, é - trange et doux et...
 pizz.
 All^o agitato.

Fl.
 Haut.
 Cl.
 Cors en Ré.
 p
 vns
 G. Ton reflet, ton â - me et ta vi - e A - mi, donne les moi!
 H. - froi! Mon reflet, mon â - me et ma vi - e, à toi, à toi toujours à
 All^o agitato.

Poco allarg.

a Tempo.

Fl.

Haut.

Cl.

B⁷

Cors.

pps

Tromb.

Timb.

Poco allarg.

a Tempo.

vps

G.

H.

Mais demain les cieux! Ah! . Au-jour'd'hui les larmes, Mais demain les cieux! Ne repousse pas un pri.

mes, Mais demain les cieux! Au-jour'd'hui les larmes oui, Au-jour'd'hui les larmes. Mais demain les cieux!

pizz.

pizz.

f Poco allarg.

a Tempo. p

Bassoon (B^{ns}) *p*
 Horn (Cors.) *p*
 Violin (Vn.)
 Viola (Vla.)
 Violoncello (Vcllo.)
 Double Bass (Cb.)
 Voice (V.)
 HOFFMANN.
 è re! Ma vie est à toi tout en - tiè - re! Ton re - flet, donne - le moi!
 L'ivresse inas - sou - vi - e! Etrange et doux ef -

Flute (Fl.)
 Clarinet (Cl.)
 Bassoon (B^{ns})
 Horn (Cors.)
 Violin (Vn.) *pizz*
 Viola (Vla.) *pizz*
 Violoncello (Vcllo.)
 Double Bass (Cb.)
 Voice (V.)
 GIULIETTA
 - frot! mon âme, et ma vi - e À toi toujours à toi! Hoffmann! Hoffmann! comble mes

Poco rit.

Fl. *f*

Haut. *f*

Cl. *f*

B^{ss} *f*

Cors. *f*

B^{ns} *f*

Tromb. *f*

Timb. *f*

v^{ns}

G. *f*
 veux! Ton re - flet! Je le veux! je l'attends! je le veux! Ah! —

II. *f*
 Julietta? Tu le veux? Quelle fo - li - e! tu - le veux? Ah! —

Poco rit.
 Div.

Poco rit.

a Tempo.

H

Violin I: *p* *cresc.*
 Violin II: *p* *cresc.*
 Cello/Double Bass: *p* *cresc.*

a Tempo.

Violin I: *p* *cresc.*
 Violin II: *p* *cresc.*
 Cello/Double Bass: *p* *cresc.*
 G: *p* *cresc.*
 II: *p* *cresc.*
 Cello/Double Bass (pizz.): *pizz.* *cresc.*

Au_jourd'hui, au_jourd'hui les lar_mes, Mais demain, de main les cieux! Au_jourd'hui, au_jour.

Tempo.

Musical score for a symphony with vocal soloists. The score includes multiple staves for strings, woodwinds, brass, and vocal parts. The vocal parts have French lyrics: "d'hui les lar mes, Mais demain les cieux! Ah! aujourd'hui les larmes, Mais demain les". The score includes dynamic markings like "p", "cresc.", "f", and "arco.".

d'hui les lar mes, Mais demain les cieux! Ah! aujourd'hui les larmes, Mais demain les
 d'hui les lar mes, Mais demain les cieux! Ah! aujourd'hui les larmes, Mais demain les

arco.
 arco.

The musical score is arranged in a grand staff format with multiple systems. The vocal parts are as follows:

- Soprano (S):** The top vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).
- Alto (A):** The second vocal line from the top, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).
- Tenor (T):** The third vocal line from the top, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).
- Bass (B):** The fourth vocal line from the top, starting with a bass clef and a key signature of one sharp (F#).
- Contraltos (G and II):** The bottom two vocal lines, both starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

The piano accompaniment consists of several staves below the vocal parts, including a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The lyrics are printed below the vocal staves:

G.
II
cieux! de - main les cieux! _____
cieux! de - main les cieux! _____

SCÈNE

E

Moderato.

Flûtes *f* *à 2.*

Hautbois.

Clarinettes en SI b. *f* *à 2.*

Bassons.. *f* *à 2.*

Cors en RÉ. *f*

Cors en RÉ. *f*

Cornets à Pistons en SI b.

Trombones.

Timbales en RÉ-LA

G. C. et Cymb. Moderato.

Violons. *fp* *tr* *f* *pizz.*

Altos. *p* *f* *pizz.*

GIULIETTA. (vivement) Schlémil!

HOFFMANN. (Schlémil entre suivi de Nicklausse, Dapertutto, Pitichinaccio et de quelques autres invités)

PITICHINACCIO.

SCHLÉMIL. J'en étais,

Violoncelles. *p* *f* *pizz.* *arco.*

C. Basses. *p* *pizz.*

Moderato.

arco. *fp* *arco.* *p* *arco.* *mf*

mf

mf

sur! en.semble!

(Il remonte et s'adressant aux invités.)

Ve - nez, messieurs, ve - nez! C'est pour Hoff.

p *pizz.* *mf*

p *arco.* *pizz.* *mf*

Haut.

Clar.

Bs

Cors.

Vn

GIULIETTA.

HOFFMANN.

cresc. *f* (rires ironiques)

mf *p* *f* *p*

(à Hoffmann)

Si - len - ce!

presque parlé)

Mon - sieur!

arco.

f *p*

Fl. *tr* *p* *p*

Hautb. *p* *p*

Cl.

Bns *p*

Cors. *p* Solo.

Timb.

vns *Pizz.* *Arco* *p*

Alt. *Pizz.* *Arco* *Pizz.*

avec intention bas à Hoffmann PITICHINACCIO

ville Il a ma clé Je t'ai - mel Tu - ons - le

C.B. *p* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *sfz*

Pizz.

Fl.

Hautb. Solo.

Cl.

Bns Solo.

Cors. Solo.

Timb.

vns *Pizz.* *Arco.* *pizz.*

Alt. *sfz* *Pizz.* *Arco.* *pizz.*

SCHLEMIL. DAPERTUTTO

ville Pa - ti - en - ce Comme vous ê - tes pâ - - le

C.B.

Solo

Hautb.

Cl. *Solo*

BUS

Cors

Timb.

p

VNS *Arco*

Arco

HOFFMANN.

Moi, Ciel

DAPERTUTTO

Vo - yez plu - tôt

Vlle

C. B. *Arco*

tr

à 2.

8

29 Solo

Solo

Solo

à 2.

ff

p

à 2.

mf

Quoi

mon re-flet

J'ai per-du mon re-

ff

à 2 8-
 à 2 *mf* 8-
 à 2 *mf* 8-
p Solo
p Solo
 Soli. à 2
mf *mf*
 Tamb. *légèrement détendu*
p *p*
 vns
 NICKLAUSE.
 Pour ma da - me
 HOFF.
 mon re - flet
 GIULIETTA.
 Ah! ah! ah! Voyez son ef.
 PITICH.
 Ah! ah! ah! Voyez son ef.
 DAPER. et SCHLE.
 Ah! ah! ah! Voyez son ef.

Fl. à 2 8-

Hautb. à 2

Cl. à 2 Solo

B♭s Solo

Cors. *mf* *p*

Pist. *mf*

Tromb. *mf*

Tamb.

Violons *Pizz*

Alt. *p*

G. froil

N. Ah! Viens fuyons ces lieux où tu perdras ton â - me

Violoncelles froil DAP. et SCHE.

Contrebasse ylle Div.

C. B. *Pizz* *Arco* *Pizz*

Musical score for a symphony, page 252. The score includes staves for strings, woodwinds, brass, and a vocal soloist. The vocal part has lyrics in French: "Non! Non! j'ai - me j'ai - me laisse-moi". The score features various musical notations such as dynamics (*mf*, *f*, *molto dim.*, *p*, *ff*), articulation (accents, slurs), and performance instructions (*rit.*, *dim.*, *ff*).

Specific markings in the score include:

- mf* (mezzo-forte) in the upper woodwind and string staves.
- f* (forte) in the lower woodwind and string staves.
- molto dim.* (molto decrescendo) in the upper woodwind and string staves.
- p* (piano) and *ff* (fortissimo) in the brass and string staves.
- rit.* (ritardando) and *dim.* (diminuendo) in the brass and string staves.
- Performance instructions for percussion: *Gsse Csse*, *Cymb.*, *dim.*, *rit.*, and *molto dim.*
- Performance instructions for the vocal soloist: *Div.* (divisi).

The vocal soloist's part includes the lyrics: "Non! Non! j'ai - me j'ai - me laisse-moi".

The name "HOFFMANN." is printed above the vocal soloist's staff.

B Allegretto

2 FLÛTES

2 HAUTBOIS

2 CLARINETTES
SI \flat

2 BASSONS

CORS en FA

2 CORNETS SI \flat

TROMBONES

HARPE

TIMB. LA \flat -MI \flat

G. G. et CYMB.

1^{re} VIOLONS

2^{ds} VIOLONS

ALTOS

GIULIETTA

NICKLAUSE

HOFFMANN

PITICHINACCIO

DAPERTUTTO

SCHLEMIL

SOPRANI

CONTRALTI

TENORS

BASSES

VIOLONCELLES

C. BASSES

CHŒUR

Hé.

vns *p*

p *p* *p*

H. -lâs! Je vais en-co-re la sui-vre, fan-tô-me spec-tre

p *p*

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. It features three violin staves (vns) and a vocal line (H.). The violin parts consist of rhythmic patterns with triplets and are marked with a piano (*p*) dynamic. The vocal line begins with the lyrics '-lâs! Je vais en-co-re la sui-vre, fan-tô-me spec-tre'. The vocal melody is written in a soprano clef and includes a long note on 'sui-vre'.

vns

H. du pas-sé Sub-til poi-son dont je suis

Detailed description: This system contains measures 6 through 10. The violin parts continue with similar rhythmic patterns. The vocal line continues with the lyrics 'du pas-sé Sub-til poi-son dont je suis'. The vocal melody has a long note on 'pas-sé' and another on 'Sub-til'.

vns

H. i-vre et qui me tient en-la cé

Detailed description: This system contains measures 11 through 15. The violin parts continue. The vocal line concludes the phrase with the lyrics 'i-vre et qui me tient en-la cé'. The vocal melody has a long note on 'i-vre' and another on 'cé'.

1

Haut.

à 2.

1.

à 2.

Cor 3^c

Harpe

vns

H.

p

DAPERTUTTO Son a - mour Oui je l'im - plo - re et je

Pauvre Hoff - mann se - che tes lar - mes Ton i -

Haut

Cl

B^{ns}

Cors 3^c

Harpe

vns

H.

D.

sens pleurer mes yeux Cet - te fois je

- do - - - le dans les cieux ce soir a - ven -

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

2

Fl. *à 2.*

Haut. *à 2.*

Cl. *à 2.*

Bns

Cors 1^o

vns

t. *ci l'a - mour, i - ci la fo - li - e. Et je pen - che de*

t. *cieux Je vais la sui - vre Fan -*

D. *-eux Pauvre Hoff - mann! li*

Arco

3

Fl. 1^o

Cl. 1^o

Bns 2^o

Cors

Har.

vns

G. *ce - cò - té Or et bi - jeux*

II. *-tò - me du pas - sé. Sub - til poi - son dont je m'en i - vre*

D. *faut te ré - si - gner Pauvre Hoffmann*

Fl. *à 2.*

Haut.

Cl.

Bns

Cors

Har.

Timb.

vn^s

Quelle i - ro - ni - - - - - el Sur l'a - mour - - - - - l'ont em - por - té car je suis
 NIKLAUSE
 Hé -

Fantô - me, spec - tre du pas - sé et qui me tient en - la - cé Son a -

sèche tes lar - - - mes: Pauvre Hoffmann sèche tes lar - - - mes. Pauvre Hoff
 SCHLEMIL
 Ce - po.

pp cresc.
cresc. molto
cresc. molto
cresc. molto
cresc. molto

Fl. *a 2.*

Haut. *a 2.*

Cl.

Bns

Cors

Pist.

Tromb.

Timb. *tr*

vns

G.

N.

II.

III.

maun sèche tes lar. mes Ton i - dole a ven. du ses

é - te mou. trage et semble me bafouer *Ten. ff* Dans ce bou. doir si par - fi.

CHŒUR *Bass. ff* Hé - las! Il va la sui - -

Hé - las! Il va la sui - -

femme et co - quet - te I - ci l'amour, i - ci la fo - li - e et je pen - che

las! il va la suivre en co - re. Fan - tô - me du pas - sé subtil poi - son dont il est

mour je l'im - plo - re Hé - las! Je vais la -

PITICHINACCIO

Pauvre Hoff - mann. Pauvre Hoff -

Animando

8-

The musical score consists of multiple staves. The vocal parts include:

- Soprano (Sop.):** de ce co-té Car je suis fem-me et co-quet-te! -vre Sou-a-mour il l'im-ple-re, son amour il l'im-ple-re
- Contralto (Contr.):** Car elle est femme et co-quet-te
- Other vocal parts:** sin-vre Sou-a-mour Je l'im-ple-re; char-mes Car elle est femme et co-quet-te; -mél Si je n'en défends la por-te. oui co-quet-te

The instrumental parts include:

- Woodwinds:** Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), and Bass Clarinet (Bc.).
- Strings:** Violins (Vns), Violas (Vla), Cellos (Vcl), and Double Basses (Cb.).
- Percussion:** Timpani (Tm) and Cymbals (Cym).

Performance markings include *à 2.*, *tr*, *p*, *G.C.*, *vns*, *20*, *10*, and *20*.

Animando

Rit. molto

à 2. a Tempo

5 Animato 261

Fl.
Haut.
Cl.
Bns
Corns
Tromb.
Timb.
G.C.
vns

1. car je suis femme et co-quet - tel Il faut te ré - si -
 2. plo - re Et je vois pleu - rer ses yeux Je vois pleurer ses
 3. Et je sens pleu - rer mes yeux mes pau - vres yeux Je sens pleurer mes
 4. Car elle est femme et co - quet - te Co -
 5. Car elle est femme et co - quet - te Pauvre Hoff -
 -ra ai - - mé! Non, non plu - tôt la tu - er Oui plu - tôt la tu - er oui plu -
 -quet te Il fau - dra te ré - si - guer Il faut te ré - si -
 Il fau - dra te ré - si - guer Il faut te ré - si -
 Il fau - dra te ré - si - guer Il faut te ré - si - guer
 Il fau - dra te ré - si - guer Il faut te ré - si - guer Hé -

Animato

sempre crescendo

8

à 2.

sempre crescendo

Fl. *pp*

Haut. *pp*

Cl. *pp*

Bns *pp*

Solo *pp*

Har. *p*

Vns

Solo *bien chanté* *p*

Solo *pp*

Pizz *pp*

Fl. *p*

Haut. *p*

Cl. *p*

Bns

Har.

Vns *p*

cresc. poco a poco

Tutti *p*

FINAL.

N^o 17.

Bien modéré.

Flûtes. *pp*

Hautbois.

Clarinettes en Sib. ^{1^o} *pp*

Bassons.

Cors en LA.

Cors en RÉ.

Corneets à Pistons en LA.

Trombones.

Triangle.

Piano (dans la coulisse).

Harpe.

Violons. *pizz.* *p*

Altos. *pizz.* *p*

GIULIETTA. *pizz.* *p*

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Violoncelles. *pizz.* *p* *arco.*

Contrebasses. *pizz.* *p*

Écou- tez, messieurs! Voi- ci _____ les gon- do- les,

Bien modéré

Fl.

Clar.

Vns

ppp

ppp

ppp

ppp

ppp

NICKLAUSSE. Viens-tu?..

HOFFMANN. Pas encore.

NICKL. Je comprends; mais je veille sur toi.

L'heure des bar . ca . rol . les Et cel . les des a . dieux! —

Div.

ppp

ppp

Fl.

Clar.

Vns

SCHLEMIL. Qu'attendez-vous, monsieur?

HOFFMANN. Que vous me donniez

certaine clé que j'ai juré d'avoir.

SCHL. Vous n'aurez cette clé, qu'avec ma vie, monsieur!..

HOFF. Je prendrai donc l'une et l'autre!..

SCHL. C'est ce qu'il faut voir!.. En garde!..

Fl.

Clar

Changer en LA.

V^{ns}

DAPERTUTTO. Vous n'avez pas d'épée. Prenez la mienne... HOFF. Merci.. (Ils se battent — Schlemil est blessé à mort et tombe. Hoffmann lui prend une petite clé pendue à son cou et s'élançe

Fl.

Hautb.

V^{ns}

dans l'appartement de Julietta)
(CHOEUR DANS LA COULISSE)
1^{re} Soprani.
2^{de} Soprani.
Ténors.
Basses.

Uita
pizz.

Ah
Ah!
Ah!
Ah!

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes vocal lines for two characters and a piano accompaniment. The middle system features a grand piano (piano and bass) accompaniment. The bottom system contains the vocal lines with French lyrics. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

(Giulietta paraît dans une gondole, au même moment, rentre Hoffmann)

HOFF. Personne!.. **GIUL.** Ah! ah! ah!.. DAP. Qu'en fais-tu maintenant?

...mour! ——— Ah! Souris à nos i vres — ses. Nuit d'a mour, ——— ô

...mour! ——— Ô belle nuit d'a mour! ——— Souris à nos i vres ses. Ô bel le

ah! ——— ah! ——— ah! ——— ah!

a2

Musical score for a scene featuring Nickl. Hoffmann and sbires. The score includes vocal lines for Nickl. Hoffmann and sbires, piano accompaniment for strings and harpsichord, and a cello/bass line. The scene ends with a curtain call.

NICKL. Hoffmann! Hoffmann! les sbires!... (il entraîne Hoffmann).

RIDEAU.

Musical markings include *ppp*, *Ped.*, *arco.*, and *ff*.